

认知语言学 经典文献选读

◎ 牛保义 编著

河南大学出版社

认知语言学经典文献选读

牛保义 编著

河南大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

认知语言学经典文献选读/牛保义编著. —开封:河南大学出版社,2008.8
ISBN 978-7-81091-842-8

I. 认… II. 牛… III. 认知科学:语言学—文集 IV. H0—05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 098417 号

责任编辑 卢志宇

封面设计 马 龙

出 版 河南大学出版社

地址:河南省开封市明伦街 85 号

电话:0378—2825001(营销部)

邮编:475001

网址:www.hupress.com

排 版 郑州市今日文教印制有限公司

印 刷 河南日报报业集团彩印厂

版 次 2008 年 8 月第 1 版

开 本 787mm×1092mm 1/16

字 数 541 千字

定 价 49.80 元

印 次 2008 年 8 月第 1 次印刷

印 张 29.25

印 数 1—1500 册

(本书如有印装质量问题,请与河南大学出版社营销部联系调换)

前 言

认知是知识获取的过程或知识获取的行为,包括知识建立所需的全部意识过程,如知觉、识别、想象和推理等。(《不列颠百科全书》,1998:315)“认知”是当

为某一范畴所独有而其他范畴所没有的语法特性作为充分必要的特性来界定某一语法现象是不大可能的。(沈家煊 2004; 徐盛桓 2004)根据认知语言学的这五个假设,我们认为,在某种意义上,认知语言学实际上就是把人们的语言运用看做是一种认知行为。

作为一门独立的学科,认知语言学是在 20 世纪 70 年代发展起来的认知科学的基础上形成的,自 80 年代以来日渐活跃。著名的认知语言学家主要有 Ronald W. Langacker, George Lakoff, Leonard Talmy, Mark Johnson, Gilles Fauconnier, Mark Turner, Charles Fillmore, Paul Kay, Adele E. Goldberg 和 William Croft 等。1987 年, R. W. Langacker 的《认知语法基础》(*Foundations of Cognitive Grammar*)第一卷面世。同年, George Lakoff 的《女人、火和危险事物——范畴揭示了思绪的什么奥秘》(*Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind*)由美国芝加哥大学出版社出版。1988 年, Charles Fillmore 等人在《语言》上发表了他们对英语“let alone”语法构式研究的论文。1989 年,召开了第一届国际认知语言学研讨会。1990 年,国际认知语言学会(ICLA: International Cognitive Linguistics Association)成立,并创办了《认知语言学》(*Cognitive Linguistics*)杂志。认知语言学已经发展成为一门新兴的学科,赢得了国际语言学界的广泛关注,研究的成果也越来越多地被应用于对多种语言现象的分析和解释中。现在又出现了认知文体学、认知篇章学、认知修辞学、认知句法学、认知语义学、认知语用学,还有认知与翻译和认知与语言教学研究等。目前,认知语言学研究着力于在先验基础和跨学科特征两方面的探讨。至于认知语言学的定位,我个人的看法是,在国际语言学研究,认知语言学仍应被看做是语言学研究主流旁的一条“小溪”,这条小溪流量虽然不算很大,但大有加速之势。

我们国内认知语言学的研究兴起于 20 世纪末,从对国外认知语言学理论的引介到对英语、汉语等语言中一些语言现象的分析和解释取得了长足的发展,尤其是“这两年‘认知语言学’这个学派在国内着实‘热’了起来”(沈家煊 2006,《认知语言新视野》序)。2001 年 10 月上海外国语大学举办了首届全国认知语言学研讨会。2002 年 10 月在苏州大学召开了第二届全国认知语言学研讨会,并举办了第一期认知语言学讲习班。2004 年 4 月第三届全国认知语言学研讨会在西南师范大学召开,美国加州大学教授、认知语法理论的奠基人 R. W. Langacker 和美国伊利诺伊大学教授、构式语法的领军人物 A. E. Goldberg, 中国社科院语言研究所所长沈家煊教授, 河南大学徐盛桓教授等在会上作了主题发言。2006 年 5 月第四届全国认知语言学研讨会在南京师范大学召开,概念合成理论的奠基人 G. Fauconnier, Mark Turner, 上海外国语大学王德春教授, 河南大学徐盛桓教授

在会上作了主题发言。在这次会议上,中国认知语言学研究会(CCLA)正式成立。2007年5月第五届全国认知语言学研讨会在湖南大学召开,国外著名认知语言学家 R. W. Langacker, Klaus-Uwe Panther 和 Raymond W. Gibbs, Jr., 国内徐盛桓教授、束定芳教授等在会上作了主题发言。这次会议决定申请在中国举办 2011 年国际认知语言学研讨会^①。

除了大型的研讨会以外,近年来国内还举办了小型的认知语言学专题研讨会。2006年4月河南省高校人文社科重点研究基地河南大学英语语言文学研究中心和河南大学外语学院共同举办了全国首届“认知语言学论坛”,新加坡国立大学石毓智教授、河南大学徐盛桓教授、复旦大学熊学亮教授等来自国内十多所院校的专家学者在会上进行了广泛交流。2007年3月重庆大学外语学院举办了第二届“认知语言学论坛”。2006年12月湖南师范大学外语学院举办了第一届国际认知语义学研讨会,认知语义学的领军人物 L. Talmy 在会上作了题为“More on Fictivity”的发言。

此外,近年来国内一些大学相继开设了硕士研究生认知语言学课程,复旦大学、南京大学、上海外国语大学、河南大学、西南大学、四川大学等国内多所大学相继招收了认知语言学研究方向博士研究生。

总的来讲,认知语言学研究在我国发展迅速,成果显著。但是,和国际认知语言学研究相比,我国认知语言学研究在对国外认知语言学理论的吸收和消化、补充和丰富,对具体语言现象的个案分析和实证性研究,尤其是认知语言学理论创新方面还存在一定的差距。为了促进我国认知语言学研究的健康发展,根据我们的教学实践,鉴于国内目前的实际情况,我们选编了这本《认知语言学经典文献选读》,供从事认知语言学研究的教师、认知语言学专业的硕士和博士研究生,以及从事认知科学研究的工作者参考使用。本书共分认知语法和认知语义学两部分:第一部分包括 Langacker 于 1986 年发表在《认知科学》杂志的《认知语法简介》, Fillmore 和 Kay 等人 1988 年的“let alone”个案研究, Goldberg 的《构式:论元结构的构式语法研究》选节和 Croft 的《激进构式语法》选节;第二部分包括 Lakoff 的《女人、火和危险事物——范畴揭示了思维的什么奥秘》选节, Lakoff 和 Johnson 的《我们赖以生存的隐喻》选节, Talmy 的《走向认知语义学》第一卷选节及 Fauconnier 的《思维与语言的映射》选节。

为保持原作的风格,在编辑过程中我们仍采用原作的章节编码,编排格式尽量维持原貌。另外,根据我们的粗浅认识,每章配有作者简介、阅读提示和讨论题,以期能够对该理论核心内容的理解和掌握提供一点帮助。本书附录部分搜

^① 据悉,国际认知语言学学会已经同意 2011 年在中国西安召开国际认知语言学研讨会。

集了国内部分期刊近年来发表的认知语言学研究的论文,以便读者查阅。

本书是在编者主讲的河南大学外语学院硕士研究生“认知语言学”课程讲义(2004)的基础上编写的。编撰过程中得到了国内外许多专家学者的大力支持和帮助,在此付梓之际,谨向各位表示最诚挚的谢意。感谢国际认知语言学研究的领军人物 A. Goldberg 和 G. Fauconnier 等为本书编撰所提供的便利!感谢著名语言学家徐盛桓教授对本书编撰所给予的鼓励!感谢四川外国语学院王寅教授、西南大学外语学院文旭教授、湖南大学外语学院刘正光教授和杭州师范大学外语学院刘国辉教授对本书编撰所给予的帮助!感谢河南大学教务处刘济良教授和郭志祥教授对本书出版所给予的支持!感谢河南大学出版社马小泉教授、张云鹏教授对本书出版所提供的帮助!感谢河南大学出版社外文出版中心薛巧玲主任和卢志宇编辑在本书编辑过程中所付出的艰辛劳动!感谢我的研究生们在学习过程中对本书的修改所提出的建议!

编者

2008年5月

目 录

第一部分 认知语法	(1)
Ronald. W. Langacker An Introduction to Cognitive Grammar	
.....	(7)
Charles J. Fillmore, et al. Regularity and Idiomaticity in	

第一部分

认 知 语 法

阅读提示:

认知语言学作为语言学研究的一种新的方法和途径(the approach to the study of language),始于20世纪70年代,80年代末日渐成熟,90年代至今为健康发展阶段。这一研究方法的理论基础是三个主要假设^①:语言不是一种自足的认知能力(an autonomous cognitive faculty);语法不是一个自足的形式系统,语法从本质上讲是象征性的,是对概念内容的象征化(symbolization);语义和语法是不能分开的,真值条件基础上的形式语义学不能够对一个语言表达式的语义作出合适的分析。(Langacker 1986; Croft & Cruse 2004:1)这一研究方法的核心思想是,语言是认知的一部分,认知是语言和现实的中介。根据我们对这一核心思想的认识,语言、认知和现实三者之间的关系可以概括为:现实是认知的基础;认知是对现实的感知、体验;认知是连接语言与现实的媒介;语言是认知和现实相互作用的产物;语言对认知有影响和制约作用;语言通过认知反映现实,并不是对现实的镜像反映。据此,我们可以说,认知语言学是一种“三元”(现实、认知、语言)的语言学理论。

作为一种研究语言的方法,根据其关注的主要内容或研究焦点,认知语言学可大致分为认知语法和认知语义学。前者注重语言结构组织的认知研究(an approach to modeling linguistic structure and organization),后者注重概念(或语义)结构和组织的认知研究(an approach to the study of conceptual structure and organization),尽管二者之间存在着众多交叉的地方。这里我们首先介绍认知语法研究。

认知语法,简单来讲,是指语言结构组织的认知研究,是对语言系统(linguistic system)的认知研究。(Evans & Green 2005:471)这里的“语言系统”包括发音(sound)、语义和语法,因为认知语法研究都是把语言看做是一个象征系统(symbolic system),这个系统里的任何一个结构组织都是由音位结构(phonological structure)和语义结构(semantic structure)整合而成的象征单位(symbolic unit)。

^① 生成语言学认为,语言是自足的(self-contained),语言研究无需考虑认知,因为语言和认知是可以分开的;语法在一个语言结构里是独立的部分,与词库和语义是分开的;意义属于语言分析(linguistic analysis),采用真值条件基础上的形式逻辑就能够对其作出系统的描写。不难看出,认知语言学的三个假设和生成语言学的这三个主张是针锋相对的。因此,认知语言学被认为是在反驳生成语言学理论的过程中发展起来的。

认知语法的主要思想和观点

(一) 象征观(symbolic thesis)。从认知角度研究语法结构组织,首先是把语法看做是象征性的,一个语法结构组织是一个音义结合体,是一个象征单位。(Goldberg 1995; Langacker 1987,1991)这样的象征单位是语言运用的最基本单位(primitive unit)(Croft 2001)。“象征观”有两点特别值得我们注意:一是把一个语法结构组织看做是一个象征整体(symbolic whole),这个语法结构组织的组成部分也是一个(小的)象征整体。语法结构组织的音位结构和语义结构之间是象征关系,语法结构组织的组成部分的音位结构和语义结构之间是象征关系,语法结构组织的组成部分与组成部分之间的联结也是象征关系。另一点是,“象征观”既强调一个语法结构组织的理据性,又不否认语法结构组织的任意性。

(二) 使用基础观(the usage-based thesis)。从认知角度研究语法结构组织坚持以使用为基础的思想。正如 Langacker 的认知语法所倡导的,从认知角度研究语法就是研究人们的心智语法(mental grammar),即贮存在语言运用者大脑里的语法知识。言者的心智语法是对众多象征单位的概括和抽象,这些象征单位是一个个具体环境中的语言运用的实际例子。按照这一观点,语言知识和语言运用没有原则上的区别,因为语言知识来自语言运用,语言知识即语言运用的知识。^①

(三) 构式观。“什么是构式(construction)?”是从认知角度研究语言结构组织的语法理论必须回答的一个问题。Fillmore(1988a:36)将构式定义为任何在语言中被赋予一种以上规约性的句法结构形式,包括这种句法结构形式的规约性意义和用法。根据这一定义,Fillmore 等人(1988b)将构式进一步描写为:(1)构式是指任何句式(syntactic patterns);(2)构式是习语性的(idiomatic);(3)词项(lexical items)本身就是构式;(4)构式就像一个由母亲和女儿组成的核心家庭(nuclear family)。“构式”在认知语法(Langacker 1987:488)里被定义为一个象征结构,包含有由词素以上的形式所表达的组关系。一个构式是由句法、结合模式和组构(constituents)三部分构成的。Lakoff(1987)和 Goldberg(1995:4)认为,任何由形式和意义相结合的语法结构都是构式,或者说构式就是形式和意义的对子(pairing)。“C 是一个构式,当且仅当 C 是一个形式和意义的对子(Fi, Si),而且 Fi 或 Si 的一些特征不能从 C 的组成部分或其他已有的构式中推测出来。”Croft 的激进构式语法提出,构式是复杂的句法结构和复杂的语义结构的配对(pairing)(Croft 2001:204)。构式是语法表征的原始单元。从词到最普通的句法规则和语义规则都可以用构式来表征。总之,我们可以说,从认知角度研究语法结构组织的“构式观”,就是将语言运用中的语法结构组织看做是一个形义结合体(form-meaning pair)。

^① 认知语法的这一思想和生成语言学常说的“competence”和“performance”是相悖的。

认知语法的主要研究内容和对象

语法结构组织的认知研究主要包括:

(一) 心智语法。从认知角度研究语法结构组织,不是研究语法结构组织生成的原则和参数,而是研究贮存在语言运用者大脑里的语言知识(linguistic knowledge)。这一语言知识不是语言运用者与生俱有的,而是在大量的语言运用实践中习得的,是对众多语言运用实例的概括和抽象。这一语言知识被称为“心智语法(mental grammar)”。按照我们的理解,心智语法包括动词表示一种关系或过程这样的图式性(schematic)语言知识,又包括“to give”表示“传递”这样的实例性语言知识。

(二) 意象性。Langacker(1987,1991)将语法看做是一种意象(image)。语法从本质上讲是意象性的,因为语法提供用来对概念内容进行组织(structuring)和象征化的结构形式。Langacker(1987,1991)的认知语法是从侧面一基础(profile-base)、细化程度(level of specificity)、述谓辖域、显著度(salience)、识解和视角六个维度对语法结构组织的意象性展开研究的。

(三) 论元结构。Goldberg(1995:3)的构式语法认为,论元结构构式(argument structure construction)是一类特殊的构式,比如“X CAUSES Y to RECEIVE Z”和“X DIRECTS ACTION at Y”等。这类构式代表着语言中基本句式的表达方式,比如“Subj V Obj Obj”和“Subj V Obl”等。一个构式的语义结构和句法结构之间的对应关系是通过论元结构实现的。

(四) 概念化。从认知角度研究语法结构组织将一个语法结构组织所表达的语义等同于概念化(conceptualization)(Langacker 1987)。按照这一思想,语法结构组织的形义对应关系研究(用一定的形式表达一定的意义),就是探讨语言运用者在使用一个语法结构组织过程中对相关事态的认知加工方式。比如,一个名词表达的语义是对一种事物(thing)的概念化。一个可数名词和一个不可数名词表达的语义的差别就在于,前者凸显的是一个有边界的区域(bounded region),后者凸显的是一个无边界的区域。

(五) 句法关系(syntactic relation)。一个语法结构组织的句法关系研究包括:对一个语言表达式的组成部分的句法角色(syntactic role)分析,如修饰语、填充词(filler)和中心语等;对一个语言表达式的组成部分的配价关系分析,如谓词—论元关系;对一个语言表达式的组成部分的语法关系分析,如主语、补足成分等。

认知语法的主要研究方法

语法结构组织的认知研究的方法主要有:

(一) 构式方法(constructional approach)。采用构式方法研究语法结构组织就是将像词素、词、词组或短语、句子、段落,甚至篇章都看做是一个构式。一个构式是

一个形义结合体。我们认为,用构式方法研究语法结构组织应当坚持:形义一体,不能拆分;有形必有义,形近义通;义在形之上,形象征义;有一形一义,也有一形多义。

(二)从“概念”出发研究语法结构组织表达的语义。一个语言表达式的意义被看做是语言使用者大脑中的概念化方式。(Taylor 2002:186)从“概念”出发研究语法结构组织就是探讨一个语法结构组织的使用者对相关事态的认知加工方式,或者说是对相关事态的感知和体验的方式。

(三)内省法。内省法是语法结构组织认知研究的主要方法,是指对搜集到的语料的演绎和归纳分析,还包括对他人内省内容的分析。

除此之外,语法结构组织的认知研究还采用跨语言研究(Croft 2001)、历时和共时分析相结合(Croft 2001)、心理语言学中的观察和实验手段(Goldberg 1995, 2006)等方法。

目前,认知语法研究取得的成果主要有:Langacker 的认知语法理论、Goldberg 的构式语法理论、Croft 的激进构式语法理论、Fillmore 和 Kay 的构式语法思想,还有语法化的认知研究理论(cognitive approaches to grammaticalization),以及体验构式语法理论(embodied construction grammar theory)和流体构式语法理论(fluid construction grammar theory)。我们收入本部分的内容包括 Langacker 1986 年发表的介绍认知语法理论的论文;Charles Fillmore, Paul Kay 和 Catherine O'Conner 1988 年研究“let alone”构式的论文;Goldberg 1995 年出版的专著《构式:论元结构的构式语法研究》第二章和第九章的内容;William Croft 2001 年出版的《激进构式语法》第一章选节和第六章的内容。

An Introduction to Cognitive Grammar

Ronald W. Langacker
University of California, San Diego

阅读提示^①:

1986年,R. W. Langacker在《认知科学》第10期上发表了他介绍自己认知语法理论的论文,题目为《认知语法简介》(An Introduction to Cognitive Grammar)。文中作者运用精炼的语言,高度概括了认知语法的理论框架,详细阐释了认知语法的语义结构、意象、象征单位、语类等核心概念。短短几十页浓缩了《认知语法基础》洋洋万言的主要思想和基本观点。阅读这篇论文不但能够帮助我们宏观把握Langacker的认知语法思想,而且对于我们吸收和消化作者的两卷本巨著也不无裨益。

《认知语法简介》除了概述和结论,还包括Linguistic Semantics, Dimensions of Imagery, Grammar as Image, Grammatical Organization, Grammatical Classes 和 Grammatical Constructions 六部分。

概述部分首先交代了生成语法的三个假设:(1)语言是一个自足的认知系统,语言能力独立于人的其他认知能力;(2)句法是一个自足的形式系统,独立于语言结构的词汇和语义;(3)描写语义的手段是以真值条件为基础的形式逻辑。与此针锋相对,作者提出了认知语法的三个假设:(1)语言不是一个自足的认知系统,对语言的描写必须参照人的认知加工处理;(2)句法不是一个自足的形式系统,句法和词法本质上跟词汇一样是一个约定俗成的象征系统,句法描写不能脱离语义,词库(lexicon)、词素(morphology)和句法是一个象征单位的连续统;(3)用基于真值条件的形式逻辑来描写语义是不够用的,语义描写还应当参照开放的、无限度的知识系统,一个词语的意义不仅是这个词语在人脑中形成的一个“情景”(situation),而且还是这一情景形成的意象(imagery)。

在第一部分Linguistic Semantics(语言的意义)中,认知语法认为,意义等于概念化。概念化广义上包括新生的和固有的概念、知觉、动觉(kinesthetic),以及对直接的社会、语言和物理环境的认识。一个词语的意义是由若干约定俗成的意义和义项构成的一个有层级的语义结构或网络系统。这样的语义结构或网络系统涉及不同的认知域(cognitive domain)或概念域。这些认知域是不同形式的概念化,可以是一个简单的知觉或概念,也可以是一个极其复杂的知识系统。一个语言表达式的语义描写有时只需参照一个最基本的认知域,如时间域或空间域,大多数情况下要参照较复杂的认知域或多个认知域。例如,描写“before(在……之前)”的语义只需参照时间域或空间域;描写“suicide squeeze(棒球赛冒险

^① 需要特别说明的是,“阅读提示”是编者本人研读文献的一些个人体会,仅供读者参考。囿于编者语言学知识和理解能力所限,有误之处盖由编者个人负责,请读者谅解。

抢分战术,指三垒跑垒员在投手投球出手二击球员尚未能触击的一瞬间快速跑回本垒得分的打法)”的语义就需要一个复杂的知识系统。

在第二部分 Dimensions of Imagery(意象的维度)中,文章列出了意象形成的六个维度:侧面—基础(profile-base)、详细度(level of specificity)、述谓辖域(predicate scope)、显著度(salience)、识解(construal)和视角(perspective)。Langacker把意象定义为“用不同方式对一个情形或事物进行识解的能力(ability)”。这些不同的方式中,第一种方式是“侧面—基础”,“基础”是一个述谓涉及的认知域(domain),“侧面”是基础域内述谓特别突出的一个次结构,代表着这个述谓标示的内容。“详细度”指的是对一个述谓情形识解的精细化的程度。比如,朋友对你说:“我买了一套家具/一套沙发/一套红木沙发/一套进口红木沙发。”“述谓辖域”方式的“辖域”是指一个述谓在相关域里的覆盖范围。“显著度”是指一个述谓的次结构的凸显(侧面),还包括事件参加者的凸显和述谓中明确标示出来的其他成分显著度的增高,比如“male”在“male father”中就好比在“father”中的显著度高。“识解”是指我们对同一个述谓情形的感知可以有不同的背景期待和假设。比如,“few”是根据一个均量来对一个事物的量(述谓情形)的识解,“He has few friends”意指“他的朋友的数量低于言者头脑中的均量”;a few 是以零为基础来对一个事物的量(述谓情形)的识解,“He has a few friends”意指“他有几个朋友”。“视角”是指一个实体述谓被识解的客观性、取向(orientation)、设定的有利地位(assumed vantage point)和方向性等。不难看出,以上六个维度实际上就是述谓情形的六种识解方式。

在第三部分中,Langacker把语法看做是意象。词库和语法构成了一个由象征成分组成的连续统。语法像词库一样描述了概念内容的组构和象征化,因此从本质上是意象性的。我们使用一个具体的语法构式,就等于选择了一个特殊的意象来组构相关情形和事物进行交际活动。比如,“Bill sent a walrus to Joyce”和“Bill sent Joyce a walrus”两构式表示同一情形(a walrus 从 Bill 处传递到 Joyce 处),但所表达的语义是有差别的,因为两构式选择了不同的意象。前者着重标示 walrus 传递的路径——从 Bill 到 Joyce;后者标示所有关系,即传递的结果——walrus 为 Joyce 所拥有。基于对构式的跨语言研究,Langacker 提出,不同的语言有不同的语法表达形式。不同语言或不同语法表达形式的差异,在于言者按照语言习惯进行交际活动时选择了不同的意象。这一论述,我们认为,对于语言对比和跨语言的认知语法研究具有重要的指导作用和参考价值。

第四部分讲的是语法组织(grammatical organization)。认知语法把“语法”定义为“由规约性的语言单位组成的有组织的清单”。这里,“单位(unit)”是指言者完全精通的组织结构,一个言者不用考虑其内部结构就可以激活的、事先组织好